

КОМПОНЕНТНЫЙ АНАЛИЗ СУБСТАНТИВОВ СО ЗНАЧЕНИЕМ «УСТНАЯ РЕЧЬ» НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Мингазетдинова Р.Ф.

ФГБОУ ВПО «Башкирский государственный университет», Уфа, Республика Башкортостан (450076, г. Уфа, ул. Заки Валиди, 32), e-mail: rflyurovna@mail.ru

В статье проводится анализ семантической структуры лексических единиц-субстантивов с компонентом денотативного значения «устная речь» на материале английского языка. Для данной цели применяется компонентный анализ лексических значений как наиболее информативный и продуктивный метод стратификации структуры слова. Практическую базу исследования составили 154 субстанциональные единицы, отобранные методом фронтального анализа из трёх наиболее авторитетных монолингвальных словарей английского языка. Компонентному анализу подвергнуты номинативные смыслы, обозначающие устную речь общего характера (в отличие от речи специфического характера). Каждый из субстантивов имеет в составе значения общую категориальную сему «субстанциональность» и интегральную сему «устная речь». Все без исключения анализируемые единицы входят в состав простого эталонного семантического поля «устная речь». Структурно семантическое поле «устная речь» представляет собой, как и всякое другое семантическое поле, иерархию сем. В ходе компонентного анализа денотативных значений исследуемых единиц были выделены дифференциальные семы и представляющие их оппозиции семантических компонентов. Компонентный анализ позволил представить иерархию сем, уровни абстракции и анализируемое семантическое поле в разрезе.

Ключевые слова: семантическое поле, сема, семантический компонент, денотативное значение, устная речь, компонентный анализ.

A COMPONENTIAL ANALYSIS OF ENGLISH SUBSTANTIVES RELATED TO ORAL SPEECH

Mingazetdinova R.F.

Bashkir State University, Ufa, Republic of Bashkortostan (450076, Ufa, Zaki Validi str., 32), e-mail: rflyurovna@mail.ru

Semantic structure of English substantives with denotational meaning component “oral speech” has been analyzed in this article. Componential analysis has been applied for this purpose being the most productive and informative for stratification of a word meaning structure. The empirical basis of the analysis is composed of 154 substantives selected from three most authoritative English monolingual dictionaries. Nominative lexical units denoting general oral speech (as opposed to those denoting specific oral speech) have undergone componential analysis procedure. Each substantive includes categorical seme “substantiality” and integral seme “oral speech” in their meanings. All the units under analysis constitute simple etalon semantic field “oral speech”. Structurally the semantic field “oral speech”, like any other semantic field, presents hierarchy of semes. In the course of componential analysis differential semes and oppositions of the relevant semantic components have been singled out. The componential analysis enabled to demonstrate the hierarchy of seems, abstraction levels and the analyzed semantic field in section.

Keywords: semantic field, seme, semantic component, denotational meaning, oral speech, componential analysis

Целью настоящей статьи является исследование семантических структур значений лексических единиц и фразеологизмов, представляющих собой номинативные смыслы и относящихся к семантическому полю «УСТНАЯ РЕЧЬ». Исследование проводится с использованием метода компонентного анализа, являющегося наиболее эффективным инструментом в решении подобных задач.

В качестве материала исследования методом фронтального анализа словаря было выбрано 154 единицы, удовлетворяющие следующим двум критериям: 1) отнесенность к

семантическому полю «УСТНАЯ РЕЧЬ»; 2) лексико-грамматическое значение субстанциональности (существительные).

В основе метода компонентного анализа лежит тезис о том, что значение слова – это упорядоченная структура множества элементарных семантических составляющих (сем, семантических множителей, семантических маркеров, дифференциальных признаков и др.) как наименьших частиц значения. Этот тезис нашел отражение в исследованиях основоположников метода компонентного анализа, а именно представителей американской школы этнолингвистики У. Гуденафа и Ф. Лаунсбери, которые эффективно продемонстрировали применение этого метода на тематической группе терминов родства североамериканских индейцев. В их исследованиях были «сформулированы положения нового метода, которые послужили основой для дальнейших исследований» [3:46].

Метод компонентного анализа (КА) является универсальным, поскольку он описывает *семемы* (денотативные компоненты лексических значений) и семантические поля при помощи универсального инвентаря сем, что в свою очередь позволяет легче установить межъязыковые сходства и различия. Недостатком этого метода обычно называется субъективизм исследователя, хотя в не меньшей степени субъективизм характеризует и другие лингвистические методы, опирающиеся «или непосредственно на интуицию говорящих, или на данные, полученные с их помощью» [1:113].

С. Г. Шафиков выделяет две задачи КА. «Ближайшей задачей КА является описание лексических значений языковых единиц посредством определенного набора сем. Дальнейшая задача КА состоит в интерпретации сем как универсальных семантических сущностей в качестве двух компонентов концептуальной системы, входящей в познавательную структуру человеческого ума» [5:8], т. е. «создание на основе частных моделей общей семантической модели языка» [5:37].

Для сравнительного (типологического) исследования лексической семантики необходимо использовать понятие *эталонного семантического поля*, включающего в себя все семемы языков-репрезентантов и тем самым представляющего языки сравнения. В данном исследовании представлено *простое* эталонное поле («устная речь»), включающее в себя денотативные значения только субстантивов. Семы (семантические признаки) такого поля обычно включают *категориальную сему*, указывающую на лексико-грамматическое значение составляющих (в данном случае существительных), *субкатегориальные семы*, необходимые для дифференциации семантического пространства данной категории и *идеосинкретическую сему*, которая указывает на семантическую тему (лексический класс) единиц конкретного поля (в данном случае «устная речь»). При этом каждая сема может

выступать и как *дифференциальная*, и как *интегральная* внутри поля, а *инвариантная интегральная сема*, объединяющая все поле, является идеосинкретической [4:119].

Дифференциальные семы простого поля образуют оппозиции, основными из которых являются *тождество*, *включение*, *пересечение* и *дизъюнкция*; эти оппозиции образуют различные типы семантических структур. В метаязыковой функции сема представлена ноэмой, т.е. лексикализованным выражением, служащим для экономного и строгого семантического описания.

«Известно, что характеристика системы не исчерпывается констатацией наличия в ней взаимосвязанных и взаимообусловленных единиц. Та или иная система может быть частью другой, более сложной системы, но сама в свою очередь может содержать связанные и постоянно взаимодействующие подсистемы различной степени сложности и включающие в качестве конститuentов различные типы единиц и отношений. Подобные системы имеют иерархизованный характер» [2:92]. Структурно семантическое поле «УСТНАЯ РЕЧЬ» представляет собой, как и всякое другое семантическое поле, иерархию сем. Все единицы без исключения, составляющие какое-либо семантическое поле, обладают интегральной семой, которая и относит их к данному полю. В нашем случае все значения, помимо общей категориальной семы «субстанциональность», обладают интегральной семой «устная речь» (совпадающей по названию с самим полем). Метаязыковая репрезентация таких значений, таким образом, выражается формулой «субстанциональность» (категориальная сема) + «устная речь» (интегральная сема); эта цепочка сем и есть метаязыковое выражение компонентного анализа конкретной семемы. Единицы, обладающие такой семантической структурой, составляют ядро семантического поля. Значения единиц различаются между собой при помощи дифференциальных сем, индивидуальных для данного значения. Периферия поля представлена дифференциальными семами, входящими между собой в гиперо-гипонимические отношения и формирующими, таким образом, несколько уровней абстракции (по удаленности от ядра). Сюда относятся такие семы, как «акустические характеристики», «оценка восприятия», «повторяемость», «отношение к собеседнику» и т.д. Например, в английском языке денотативное значение *sputter* «бормотание, лопотание» можно представить структурой с семантическими компонентами (СК), которые представляют семы как их вариантные разновидности: «субстанциональность» + «субъект» + «устная речь» + «невнятность».

Дифференциальные семы выделяются исходя из взаимной оппозиции семем, например: сема «отчётливость речи» = СК «невнятность»: СК «ясность, отчётливость». Выделение сем на основе оппозиций основывается на природе языковых единиц, ведь «язык состоит из оппозиций; при этом один член оппозиции более маркирован, чем другой» [6:70].

Выделение признаков, образующих оппозицию, может осуществляться и по типу асимметрической оппозиции, в которой один член является маркированным, а другой немаркированным. Асимметрическая оппозиция выражается, например, семой «повторяемость», которая маркируется компонентом «повторяемость+», в то время как противоположный по смыслу компонент для обозначения эталонного или малого количества не имеет лексической репрезентации. В метаязыковой записи компонентного анализа немаркированный член асимметрической оппозиции обозначается знаком «Θ», который означает нейтрализацию семы, например: сема «повторяемость» = СК «повторяемость+»: СК «Θ». Аналогичным образом, если дефиниция не содержит указания на признак, представляющий сему, имеет место нейтрализация данной семы. Многократно подчеркнутый компьютерным редактором, проверьте, нет ли смешения кириллицы и латиницы.

Вследствие полисемии число смыслов (денотативных значений) в поле превышает число соответствующих лексем; при этом в число смыслов включаются только смыслы, связанные со значением «устная речь» и обозначаемые цифрой в круглых скобках; ср., например *slur* (2) «невнятное произношение», *speech* (2) «ораторское выступление».

Все анализируемые единицы в семантическом поле обозначают речь либо общего, либо специфического характера. К первой группе относятся все субстантивы, денотативное значение которых отражает форму устной речи, её внешнее выражение. Ко второй группе относятся лексические единицы, в значении которых на передний план выступает содержание речи.

Вследствие ограниченного объёма статьи в данной статье анализируются лексические единицы, относящиеся к первой группе.

В ходе компонентного анализа денотативных значений исследуемых единиц этой группы были выделены следующие семы и семантические компоненты.

3. Сема «повторяемость» = СК «повторение+»: СК «Θ».

4. Сема «акустические характеристики» = СК «громко»: СК «тихо»: СК «быстро»: СК «монотонно»: СК «отрывисто».

5. Сема «характер восприятия» = СК «утомительно»: СК «приятно».

6. Сема «стиль (речи)» = СК «неформальный стиль»: СК «официальный стиль».

7. Сема «количество говорящих в момент речи» = СК «несколько/много»: СК «один»: СК «двое».

8. Сема «конфиденциальность» = СК «секретность+» СК «Θ».

9. Сема «продолжительность (речи)» = СК «сжато»: СК «много/долго».

10. Сема «особенности произношения» = СК «аномальное расстройство речи»: СК «замещение одних звуков другими (некорректными)»: СК «с трудом»: СК «в нос»: СК «утвердительно с вопросительной интонацией»: СК «растягивая гласные»: СК «с ошибками».

12. Сема «адресат» = СК «публика»: СК « Θ »

13. Сема «адресность» = СК «адресат \leftrightarrow » (т.е. речевое взаимодействие): СК «адресат+»: СК «адресат-».

14. «оценка содержания» = СК «глупое»: СК «незначительное»: СК «важное».

Уровень 1. На первом уровне появляется разница между выраженными **адресными единицами** («речь» + «субстанциональность» + «адресат+»), которые в денотативном значении подразумевают обращение к определённому или имплицитному адресату, единицами **речевого взаимодействия** («речь» + «субстанциональность» + «адресат \leftrightarrow »), отражающими общение между говорящим и адресатом, и **адресно-неопределёнными единицами** («речь» + «субстанциональность» + «адресат-»), в значении которых указание на адресность либо полностью отсутствует, либо является размытым. Смежные уровни (например, 2 и 1, 3 и 2) различаются числом сем (см. таб.1).

1. **Единицы речевого взаимодействия** [ядро] + [адресат \leftrightarrow]: *chat, chatter, chitter-chatter, chin-wag, chit-chat* «болтовня, трескотня», *colloquy* «разговор», *convo, conversation* «беседа, разговор», *dialogue* «диалог», *gab, talk* (1, 2), и т.п. (всего 23).

2. **Адресные единицы** [ядро] + [адресат+]: *speech* (2) «ораторское выступление, спич», *oration* «торжественная речь, выступление», *declamation* (1) «выступление, торжественная речь», *public speaking* «публичное выступление», *speechifying* «напыщенная речь, разглагольствование».

3. **Адресно-неопределённые единицы** [ядро] + [адресат-]: *burble, elocution* «ораторское искусство», *tumble, mutter* «бормотание», *monotone* «монотонная речь», *slur* (2) «невнятное произношение», *speech* (1) «устная речь», *stage whisper* «громкий шёпот», *twang* «гнусавый выговор», *utterance* «высказывание», *whisper* «шёпот», *word of mouth* «устная речь» и т.п. (всего 38).

Итак, ядро семантического поля «УСТНАЯ РЕЧЬ» (или нулевой уровень абстракции) не представлено никакими единицами, т.к. не включает субкатегориальную сему адресности (в отличие от Уровня) 1, обязательную для всех исследуемых единиц.

Таблица 1

Общая структура семантического поля «устная речь» в английском языке (субстантивные смыслы, обозначающие устную речь общего характера)

Структура	Ядро	Периферия			
		Уровни	Уровень 0	Уровень 1	Уровень 2
СЕМЫ	0. «субстанциональность»+«устная речь»	1. «адресат↔» conversation «↔»	1.1. «стиль речи»	1.1.1. «конфиденциальность» 1.1.2. «оценка содержания»	
			1.2 «конфиденциальность»		
			1.3 «оценка содержания»		
			2. «адресат-» «utterance» высказывание	2.1. «особенности произношения»	
				2.2. «отчётливость речи»	
				2.3 «неожиданность речи»	2.3.1 «акустические характеристики»
		2.4 «акустические характеристики»		2.4.2 «оценка восприятия»	
		2.5 «продолжительность»		2.5.1 «количество говорящих»	
		2.6 «повторяемость»			
		3. «адресат+» <i>address</i> (2) «публичная речь-обращение»	3.1. «адресат»	3.1.1 «стиль и манера речи»	

Уровень 2. Единицы речевого взаимодействия.

1.1. [ядро] + [адресат↔] + [стиль речи] = *chat, chatter, chitter-chatter, chinwag, old talk*.

1.2. [ядро] + [адресат↔] + [конфиденциальность] = *tête-à-tête*.

1.3. [ядро] + [адресат↔] + [оценка содержания] = *natter, prattle* «пустая болтовня, несерьёзный разговор».

Уровень 2. Адресно-неопределённые единицы.

2.1. [ядро] + [адресат-] + [речевые особенности] = *broken English* «ломаный английский», *cacology* «неудачный выбор слов», *drawl* «протяжное произношение», *dyslalia* «дислалия (косноязычие)», *lallation* «лалляция; картавость», *lisp* «шепелявость», *rhyiming slang* «рифмованный сленг», *stammer* «заикание», *stumble* «запинание», *twang* «гнукавый выговор».

2.2. [ядро] + [адресат-] + [отчётливость произношения] = *babble* «бормотание, болтовня», *gabble* «бессвязная речь, бормотание», *burble* «бормотание», *elocution* «красноречие», *enunciation* «хорошее произношение, дикция», *jabber* «болтовня, трескотня», *mumble*, *mutter* «бормотание», *slur* (2) «неотчётливое произношение», *spoonerism* «непроизвольная перестановка звуков», *splutter* «лопотание, невнятная речь», *sputter* «бормотание, лопотание».

2.3. [ядро] + [адресат-] + [неожиданность речи] = *ad-lib* «экспромт, устная импровизация», *slip of the tongue* «оговорка».

2.4. [ядро] + [адресат-] + [акустические характеристики] = *whisper* (1) «шёпот», *stage whisper* «громкий, внятный шёпот», *cry*(2) «крик, вопль».

2.5. [ядро] + [адресат-] + [продолжительность] = *wittering on* «беспрестанное говорение».

2.6. [ядро] + [адресат-] + [повторяемость] = *reiteration* «повторение сказанного».

Уровень 2. Адресные единицы.

3.1. [ядро] + [адресат+] + [стиль речи] = *oration, declamation* (1) «выступление, торжественная речь», *speechifying* «напыщенная речь, разглагольствование», *speech* (2) «официальная публичная речь».

Уровень 3. Единицы речевого взаимодействия.

1.1.1. [ядро] + [адресат↔] + [стиль речи] + [конфиденциальность] = *confab* «дружеская беседа».

1.1.2. [ядро] + [адресат↔] + [стиль речи] + [оценка содержания] = *old talk, small talk* «лёгкая беседа».

Уровень 3. Адресно-неопределённые единицы.

2.3.1. [ядро] + [адресат-] + [неожиданность речи] + [акустические характеристики] = *ejaculation* «восклицание».

2.4.2. [ядро] + [адресат-] + [оценка восприятия] + [акустические характеристики] = *monotone* «монотонная речь», *purr* «мягкая, вкрадчивая речь».

2.5.1. [ядро] + [адресат-] + [продолжительность] + [кол-во говорящих] = *monologue* «пространная речь одного».

Уровень 3. Адресные единицы.

3.1.1. [ядро] + [адресат+] + [стиль речи] + [адресат] = *declamation* (1) «торжественная речь, выступление», *oration* «торжественная речь», *public speaking* «публичное выступление», *speech* (2) «официальная публичная речь», *speechifying* «напыщенная речь, разглагольствование», выступление».

Таким образом, в данном исследовании на примере английских субстанциональных единиц была предпринята попытка семантического членения и стратификации семантического поля «устная речь». Исследование показало эффективность метода компонентного семантического анализа для данной цели, поскольку он позволяет обнаружить различные уровни абстракции и инклюзивные связи между компонентами поля.

Список литературы

1. Васильев Л.М. Значение как предмет современной лингвистической семантики // Теоретические проблемы общей лингвистики, славистики, русистики. Сб. статей. — Уфа: РИО БашГУ, 2006. — С. 113.
2. Фаткуллина Ф.Г. Семантика деструктивных глаголов. Учебное пособие. — Уфа, РИЦ БашГУ, 2004. — 127 с.
3. Шафиков С. Г. Семантические универсалии в лексике. — Уфа: РИО БашГУ, 1996. — 196 с.
4. Шафиков С. Г. Типология лексических систем и лексико-семантических универсалий. — Уфа: РИО БашГУ, 2004. — 238 с.
5. Шафиков С. Г. Языковые универсалии и проблемы лексической семантики. — Уфа: РИО БашГУ, 1998. — 251 с.
6. Croft W. Typology and universals. — Cambridge: Cambridge University Press, 1990. — 368 p.
7. Longman Dictionary of Contemporary English [Электронный ресурс]. URL: <http://www.ldoceonline.com/>. Дата обращения: 23.05.15.
8. Macmillan English Dictionary for Advanced Learners. Second Edition – Ln.: Macmillan Publishers, 2007.
9. Oxford Advanced Learner's Dictionary [Электронный ресурс]. URL: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com>. Дата обращения: 23.05.2015.

Рецензенты:

Шафиков С.Г., д.фил.н., профессор БашГУ, Уфа;

Фаткуллина Ф.Г., д.фил.н., профессор Башкирского государственного университета, г. Уфа.